

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 3 (1976)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** For the new year  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contents

The Grisons – Switzerland in Miniature	2
Swiss period furniture	6
Official Communications:	
– Adoption of foreign children	9
– Increase in OAI/DI Pensions as from 1 <sup>st</sup> January 1977	9
– Regulations concerning the political rights of the Swiss abroad	10
Dates of the four federal ballots in 1977	11
– Pro Juventute Stamps 1976	11
Local communications	12
Communications of the Secretariat of the Swiss abroad	
– Ten Years have passed since the Swiss Electorate accepted Art. 45bis of the Federal Constitution	17
– Badges of the Swiss abroad	18
Solidarity Fund of the Swiss abroad	19
Book Reviews	19
Pro Juventute News	20
Dear Skiing Fans	20
Icarus in the Swiss Sky	22
The Game of «Jass»	23

Those compatriots who would like to see the text of the message from the President of the Confederation **for the New Year** should apply to the Swiss Embassies and Consulates

## For the New Year

Dear Swiss compatriots abroad! At the end of this year we should like to wish you most warmly a very happy 1977. Wherever you may be, be assured that your homeland does not forget you. You are the representatives of «Fifth Switzerland», and our authorities will keep a watchful eye over you.

During the whole of the past year we have tried on one hand to bring our country and on the other hand your rights nearer to you. Since the Article 45bis was accepted, making you fully acknowledged Swiss, much has already been achieved. Just now the law regarding political rights, a very delicate matter, is coming into force. As from 1st January 1977 you will be able to take part in federal plebiscites. This is, therefore, a new year present which each of you is receiving. Accept it in truly civic spirit! Stay alert, remain tied to your homeland. As far as we are concerned, our task is clearly outlined: we want to inform you in the widest sense of the word.

Dear compatriots, whether you are in difficulties or in a happy position, the Executive of the Commission of the Swiss Abroad is trying to look after your interests. It trusts in your bond with your homeland and hopes that 1977 may be a year of fulfilment for all of you.

## The Grisons – Switzerland in Miniature

### Short Biographical Notes

Andri Peer was born at his place of origin of Sent (Engadine) on 19th December 1921. He grew up in the Engadine and went to the teachers' training college in Chur. He taught at Schams and then studied Romanic philology at the universities of Zurich and Paris (doctorate in 1951). At present, he teaches French and Italian at the Cantonal *Gymnasium* in Winterthur and he is a lecturer on Rhaeto-Romanic literature and language at the University of Zurich. He is president of the Rhaeto-Romanic writers and of the PEN Centre of the Italian and Romansh-speaking parts of Switzerland. In addition he is vice-president of the National Swiss UNESCO Commission.

As poet and narrator he writes above all in his mother tongue, the *Ladin* of the Engadine (poems, stories, essays, one-act plays, radio plays). More and more, he also writes in German, specially prose and dramatic works, as well as journalistic commentaries which appear in dailies and periodicals at home and abroad. Some of his publications in German are «Sgrafits» (poetry in Romansh and German 1959), *Tales* (Gute Schriften Zurich 1968), «Arosa» (text for a picture book, RA-Publishers Rapperswil 1972), «That afternoon at Poschiavo» (tales, Reinhardt Basel 1974), «Active Service» 1939–1945 (documentary Ringier Zurich 1975).



Hunter's  
head  
(Photo  
Schocher)

The Grisons (Grischun in Rhaeto-Romanic, Grigioni in Italian and les Grisons in French) is the largest Swiss Canton with its 7113.5 square kilometres, for it covers a sixth of the area of the whole country. It is situated completely in Alpine territory. The main valleys widened by glacial development and heaped up alluvially, reaching right up to 1800 m, form the main settlement areas and were known at their milder levels already in prehistoric times. The numerous and polymorphic